

よ  
よく読んでください

みのうきん し  
未納金のお知らせ

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ さま  
\_\_\_\_\_  
さんの保護者様

がっこうちょう  
\_\_\_\_\_  
学校長

がっこう ひつよう ひよう しはら ないよう かくにん しはら  
学校で必要な費用が、まだ支払われていません。内容をご確認のうえ、お支払いください。

とうろく こうざ ひ お とうろく ぎんこう ゆうびんきょく こうざ にゆうきん ねが  
登録した口座から引き落とします。登録した銀行/郵便局の口座に入金をお願いします。

しゆうきんぴ ぜんじつ にゆうきん ねが  
※集金日の前日までに入金をお願いします。

げんきん しゆうきん しゆうきんぴ かなら こ も  
現金で集金します。集金日に必ずお子さんに持たせてください。

1. しゆうきんぴ  
集金日: \_\_\_\_\_ がつ \_\_\_\_\_ にち

2. ごうけいきんがく えん  
合計金額: \_\_\_\_\_ 円

うちわけ  
内 訳:  きゆうしょくひ えん  
給食費 \_\_\_\_\_ 円

きょうざいひ えん  
教材費 \_\_\_\_\_ 円

かいひ えん  
PTA会費 \_\_\_\_\_ 円

がっこうがい がくしゅう かつどうひよう  
学校外での学習・活動費用  
\_\_\_\_\_ えん  
円

えんそく しやかいけんがく しゅうがくりよこう いどうきょうしつ ぶんかかんしょうかい  
(遠足・キャンプ・社会見学・修学旅行・移動教室・文化鑑賞会)

た  
その他 \_\_\_\_\_ えん  
円

3. とくべつ じじょう にゆうきん むずか ばあい がっこう そうだん  
特別な事情で、入金が難しい場合は、どうぞ学校に相談してください。

※ れんらくさき がっこう  
連絡先: \_\_\_\_\_ 学校 TEL: ( \_\_\_\_\_ )

たんとう  
(担当: \_\_\_\_\_ )

**Basahing mabuti.**

Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Petsa \_\_\_\_\_  
西曆年 月 日

**Paunawa Ukol sa Halagang Hindi Pa Bayad (みのうきん)**

Sa guardian ni \_\_\_\_\_,  
児童生徒名

Prinsipal ng \_\_\_\_\_ School  
学校名 (学校)

Hindi pa bayad ang kinakailangang gastos sa paaralan. Tiyakin po ninyo ang nilalaman at bayaran ninyo.

Awtomatikong itatransfer mula sa itinakdang account. Ipasok ang pera sa itinakdang account ng bangko / post office.

\*Ipasok ang pera sa acoount bago 1ng araw ng araw ng paniningil.

Sisingilin ng cash. Tiyakin na ipadala ang pera sa inyong anak sa araw ng paniningil.

1. Petsa ng Paniningil:

Buwan \_\_\_\_\_ Petsa \_\_\_\_\_  
月 日

2. Lahat ng Halaga: \_\_\_\_\_ yen

Detalye:  Gastusin para sa tanghalian sa paaralan: \_\_\_\_\_ yen

Gastusin para sa materyales ng pag-aaral: \_\_\_\_\_ yen

Gastusin para sa PTA: \_\_\_\_\_ yen

Gastusin para sa pag-aaral at aktibidad sa labas ng paaralan:  
\_\_\_\_\_ yen

(Excursion / Camp / Field trip / Paglalakbay sa paaralan / Lumilipat na klase / Pagkalugod sa kultura)

Iba pa: \_\_\_\_\_ yen

3. Pag mahirap bayaran dahil sa di-pangkaraniwang kalagayan, kumonsulta lamang po sa paaralan.

\*Kontakin: \_\_\_\_\_ School (Tel: \_\_\_\_\_ )

(Taong nag-aasikaso: \_\_\_\_\_ )